

- 1 לבב לברי אלהים לישראל טוב אך לאסף מזמור  
mzmur lasph ak tub lishral aleim lbri lbb  
psalm to-Asaph yea good to-Israel Elohim to-ones-pure-of heart
- 2 אשרי שפכה כאין רגלי נטוי כמעט ואני  
uani kmot ntui rgli kain shphke ashri  
and-I as-little they-turned-aside feet-of-me as-nothing she-shed footings-of-me
- 3 אראה רשעים שלום בהוללים קנאתי כי  
ki qnathi beullim shlum rshoim arae  
that I-am-jealous in-ones-boasting welfare-of wicked-ones I-am-seeing
- 4 אולם ובריא למותם חרצבות אין כי  
ki ain chrtzbuth lmuthm ubria aulm  
that there-is-no hindrances to-death-of-them and-plump gross-of-them
- 5 ינגעו לא אדם ועם אינמו אנוש בעמל  
boml anush ainmu uom adm la ingou  
in-toil-of mortal there-is-no-them and-with human not they-are-being-touched
- 6 למו חמס שית יעטף גאווה ענקתמו לכן  
lkn onqthmu gaue iotph shith chms lmu  
therefore she-is-necklace-of-them pride he-is-draping burmoose violence to-them
- 7 לבב משכיות עברו עינמו מחלב יצא  
itza mchlb oinmu obru mshkiuth lbb  
he-is-protruding from-fat eye-of-them they-pass fancies-of heart
- 8 ידברו ממרום עשק ברע וידברו ימיקו  
imiqu uidbru bro oshq mmrum idbru  
they-are-causing-to-glow and-they-are-speaking in-evil extortion from-height they-are-speaking
- 9 בארץ תהלך ולשונם פיהם בשמים שתו  
shthu bshmim phiem ulshunm thelk bartz  
they-set in-heavens mouth-of-them and-tongue-of-them she-is-going in-earth
- 10 למו ימצו מלא ומי הלם עמו ישיב לכן  
lkn ish ib omu elm umi mla imtzu lmu  
therefore he-is-turning-away people-of-him hither and-waters-of fullness they-are-wrung-out to-them
- 11 בעליון דעה ויש אל ידע איכה ואמרו  
uamru aike ido al uish doe boliun  
and-they-say how? he-knows El and-there-is knowledge in-Supreme
- 12 חיל השגו עולם ושלו רשעים אלה הנה  
ene ale rshoim ushlui oulm eshgu chil  
behold! these wicked-ones and-ones-at-ease-of eon they-are-making-huge estate
- 13 כפי בנקיון וארחץ לבבי זכיתי ריק אך  
ak riq zkithi lbbi uarchtz bnqiuin kphi  
yea for-naught I-purged heart-of-me and-I-am-washing in-innocency palms-of-me
- 14 לבקרים ותוכחתי היום כל נגוע ואהי  
uae i nguo kl eium uthukchthi lbqrim  
and-I-am-becoming being-touched all-of the-day and-correction-of-me to-mornings
- 15 בגדתי בניך דור הנה כמו אספרה אמרתי אם  
am amrthi asphre kmu ene dur bnik bgdthi  
if I-said I-shall-recount likewise behold! generation-of sons-of-you I-am-treacherous
- 16 ואחשבה בעיני היא עמל זאת לדעת  
uachshbe ldoth zath oml eia boini  
and-I-am-attempting to-know this toil she in-eyes-of-me
- 17 לאחריתם אבינה אל מקדשי אל אבוא עד  
od abua al mqdshi al abine lachrithm  
until I-am-coming to sanctuaries-of El I-am-understanding to-latter-of-them
- 18 למשואות הפלתם למו תשית בחלקות אך  
ak bchlquth thshith lmu ephlthm lmshuauth  
yea in-slippery-places you-shall-set to-them you-cast-them to-devastations
- 1 . <<A Psalm of Asaph.>>  
Truly God [is] good to Israel,  
[even] to such as are of a  
clean heart.
- 2 But as for me, my feet  
were almost gone; my steps  
had well nigh slipped.
- 3 For I was envious at the  
foolish, [when] I saw the  
prosperity of the wicked.
- 4 For [there are] no bands in  
their death: but their  
strength [is] firm.
- 5 They [are] not in trouble  
[as other] men; neither are  
they plagued like [other]  
men.
- 6 Therefore pride  
compasseth them about as  
a chain; violence covereth  
them [as] a garment.
- 7 Their eyes stand out with  
fatness: they have more  
than heart could wish.
- 8 They are corrupt, and  
speak wickedly [concerning]  
oppression: they speak  
loftily.
- 9 They set their mouth  
against the heavens, and  
their tongue walketh  
through the earth.
- 10 Therefore his people  
return hither: and waters of  
a full [cup] are wrung out to  
them.
- 11 And they say, How doth  
God know? and is there  
knowledge in the most  
High?
- 12 Behold, these [are] the  
ungodly, who prosper in the  
world; they increase [in]  
riches.
- 13 Verily I have cleansed  
my heart [in] vain, and  
washed my hands in  
innocency.
- 14 For all the day long have  
I been plagued, and  
chastened every morning.
- 15 . If I say, I will speak thus;  
behold, I should offend  
[against] the generation of  
thy children.
- 16 When I thought to know  
this, it [was] too painful for  
me;
- 17 Until I went into the  
sanctuary of God; [then]  
understood I their end.
- 18 Surely thou didst set  
them in slippery places:  
thou castedst them down  
into destruction.

19 בלהות מן תמו ספו כרגע לשמה היו איך  
aik eiu lshme krgo sphu thmu mn bleuth  
how ! they-become to-desolation as-moment they-are-swept-up they-come-to-end from decadence

<sup>19</sup> How are they [brought] into desolation, as in a moment! they are utterly consumed with terrors.

20 תבזה צלמם בעיר אדני מהקיץ כחלום  
kchlum meqitz adni boir tzlmm thbze  
as-dream from-one-awakening Lord-of-me in-rousing image-of-them you-shall-plunder

<sup>20</sup> As a dream when [one] awaketh; [so], O Lord, when thou awakest, thou shalt despise their image.

21 אשתונן וכליותי לבבי יתחמץ כי  
ki ithchmtz lbbi ukliuthi ashthunn  
that he-is-being-soured heart-of-me and-kidneys-of-me I-am-being-vacillated

<sup>21</sup> . Thus my heart was grieved, and I was pricked in my reins.

22 עמך הייתי בהמות אדע ולא בער ואני  
uani bor ula ado bemuth eiithi omk  
and-I brutish and-not I-am-knowing beasts I-become with-you

<sup>22</sup> So foolish [was] I, and ignorant: I was [as] a beast before thee.

23 ימיני ביד אחזת עמך תמיד ואני  
uani thmid omk achzth bid imini  
and-I continually with-you you-hold in-hand-of right-of-me

<sup>23</sup> Nevertheless I [am] continually with thee: thou hast holden [me] by my right hand.

24 תקחני כבוד ואחר תנחני בעצתך  
botzthk thnchni uachr kbud thqchni  
in-counsel-of-you you-are-guiding-me and-afterward glory you-shall-take-me

<sup>24</sup> Thou shalt guide me with thy counsel, and afterward receive me [to] glory.

25 בארץ חפצתי לא ועמך בשמים לי מי  
mi li bshnim uomk la chphtzthi bartz  
who ? to-me in-heavens and-with-you not I-desire in-earth

<sup>25</sup> Whom have I in heaven [but thee]? and [there is] none upon earth [that] I desire beside thee.

26 לעולם אלהים וחלקי לבבי צור ולבבי שארי כלה  
kle shari ulbbi tzur lbbi uchlqi aleim loulm  
he-finishes flesh-of-me and-heart-of-me rock-of heart-of-me and-portion-of-me Elohim for-eon

<sup>26</sup> My flesh and my heart faileth: [but] God [is] the strength of my heart, and my portion for ever.

27 ממך זונה כל הצמתה יאבדו רחקך הנה כי  
ki ene rchqik iabdu etzmthe kl zune mmk  
that behold ! ones-far-of-you they-shall-perish you-efface every-of one-prostituting from-you

<sup>27</sup> For, lo, they that are far from thee shall perish: thou hast destroyed all them that go a whoring from thee.

28 כל לספר מחסי יהוה באדני שתי טוב לי אלהים קרבת ואני  
uani qrbth aleim li tub shthi badni ieue mchsi lsphr kl  
and-I being-near Elohim to-me good I-set in-Lord-of-me Yahweh refuge-of-me to-recount all-of

<sup>28</sup> But [it is] good for me to draw near to God: I have put my trust in the Lord GOD, that I may declare all thy works.

מלאכותיך

mlakuthik

works-of-you